



先贤安息日学课  
PIONEER SABBATH-SCHOOL LESSONS

第三位天使的信息  
THIRD ANGEL'S MESSAGE

第9课

1888年9月1日

为兽作像——完

1. 如果改正教会、禁酒党、妇女基督教禁酒联盟、工人党和天主教会的影响力全心全意地团结起来支持一项措施，那么无论这项措施是什么都好，难道它不能被执行吗？
2. 现在有没有什么议题是所有这些组织在情感上团结一致并在行动上迅速联合起来的？  
答：有。
3. 那是什么？  
答：国家强制遵守星期日。
4. 哪些人是这场运动的唯一领导者？  
答：众教会的领袖们。
5. 他们的计谋推进到了什么程度？  
答：他们正在“工作”并游说联邦中的几乎每个州立法机构，以及国家立法机构。
6. 他们要求国家做什么？  
答：停止所有星期日火车，废除所有星期日报纸，并停止星期日所有工作。
7. 为了什么？  
答：这样他们的“奉献就不会受到阻碍”。
8. 星期日火车有哪些因素阻碍了教会成员的奉献？  
答：“他们吸引了很多乘客，因此分散了很多集会。”——伊利诺伊州埃尔金，星期日法令大会，1887年11月。(1)“这条铁路[芝加哥和洛克岛]在安息日运营从得梅因到科尔法克斯泉的短途旅行列车已经有一段时间了，牧师们抱怨他们的成员参加这些短途旅行。……我们需要一道安息日[星期日]法令来约束政府、公司以及个人。”——高尔特，《基督教政治家》，1884年9月25日。

LESSON 9

September 1, 1888

THE MAKING OF THE IMAGE OF THE BEAST—

Concluded

1. If the influence of the Protestant churches, the Prohibition party, the W. C. T. U., the Workingmen, and the Catholic Church, were heartily united in favor of one measure, could not that measure be carried, whatever it might be?
2. Is there now any question upon which all these are united in sentiment, and upon which they are fast uniting in action? Ans.— There is.
3. What is it?  
Ans.—The enforcement of Sunday-keeping by the State.
4. Who are the sole leaders in this movement?  
Ans.—The leaders in the churches.
5. To what extent are they working it?  
Ans.—They are “working” and lobbying almost every State Legislature in the Union, and the National Legislature also.
6. What do they ask the State to do?  
Ans.—To stop all Sunday trains, abolish all Sunday papers, and stop all manner of work on Sunday.
7. For what?  
Ans.—So that their “devotion may not be hindered.”
8. What is there about the Sunday train that hinders the devotion of the church-members?  
Ans.—“They get a great many passengers, and so break up a great many congregations.”—Elgin, Ill., Sunday-law Convention, November, 1887. (1) “This railroad [the Chicago and Rock Island] has been running excursion trains from Des Moines to Colfax Springs on the Sabbath for some time, and ministers complain that their members go on these excursions. . . . We need a Sabbath [Sunday] law that will bind the government and the corporation as well as the individual.”—M. A. Gault, in Christian Statesman, September 25, 1884.

9. 星期日报纸有什么阻碍他们的奉献？

答：“劳动阶级很容易在星期日早上很晚起床，阅读星期日的报纸，而忽略了礼拜的时间。”——埃尔金公约。

10. 什么阻碍了第四世纪教会成员的奉献？

答：星期日比赛和剧院。

11. 如何？

答：它们吸引了很多观众，“因此分散了很多集会”；教会成员会去看比赛和剧院，“而忽略了礼拜的时间”，因此他们的奉献“受到极大阻碍”。

12. 谁的奉献因此特别受到干扰？

答：那些“对于他们来说基督教在生活和心灵中最不重要的人”。

13. 然后他们做了什么？

答：由于他们没有足够的良心，也没有对正义的热爱，无法做他们认为正确的事情，他们要求国家剥夺他们做他们认为错误的做事情的所有机会。

14. 现今此事是如何处理的？

答：用跟以往一样的方法。

15. 教皇权是否满足于停止比赛和关闭剧院的国家法令？

答：不，一切工作都必须停止。

16. 教皇权的像会满足于停止星期日火车和废除星期日报纸的法令吗？

答：“无论一个人是怎样的人——犹太人、其他教派守第七日的人，或者那些不相信基督教安息日的人——让法律适用于每个人，使人不得公开亵渎每周的第一日，基督教的安息日，全国休息的日子。他们可以将一周中的任何其他日子视为圣日并遵守这日；但对于整个国家来说，任何人都不得公开亵渎这七日中的那一日，无论是政府官员或是普通公民，无论地位高低、富有或贫穷。”——麦卡利斯特，基督教政治家编辑。

17. 为什么他们要强迫所有人守星期日？

答：因为“不守安息日（星期日）的人就不是敬拜上帝。”——埃尔金公约。

9. What is there about the Sunday newspaper that hinders their devotion ?

Ans.—“The laboring classes are apt to arise late on Sunday morning, read the Sunday papers, and allow the hour of worship to go by unheeded.”—Elgin Convention.

10. What was it that hindered the devotion of the church-members in the fourth century?

Ans.—Sunday games and theaters.

11. How?

Ans.—They got a great many spectators “and so broke up a great many congregations;” the church-members would go to the games and theaters, and would “let the hour of worship go by unheeded,” and so their devotion was “greatly hindered.”

12. Who were they whose devotion was thus especially disturbed ?

Ans —Those “whose Christianity was the least an affair of the life and of the heart.”

13. What then did they do?

Ans.—As they had not enough conscience, nor love of right, to do what they considered to be right, they demanded that the State should take away from them all opportunity to do that which they deemed to be wrong.

14. How is the matter worked now?

Ans. —The same way precisely.

15. Was the Papacy content with State laws stopping games and closing theaters?

Ans.—No, all manner of work must be stopped.

16. Will the image of the Papacy be content with laws stopping Sunday trains, and abolishing Sunday newspapers ?

Ans.—“Let a man be what he may—Jew, seventh-day observer of some other denomination, or those who do not believe in the Christian Sabbath—let the law apply to everyone, that there shall be no public desecration of the first day of the week, the Christian Sabbath, the day of rest for the nation. They may hold any other day of the week as sacred, and observe it; but that day which is the one day in seven for the nation at large, let that not be publicly desecrated by anyone, by officer in the Government, or by private citizen, high or low, rich or poor.”—Dr. McAllister, editor Christian Statesman.

17. Why do they want to compel all people to keep Sunday?

Ans.—Because “he who does not keep the Sabbath [Sunday] does not worship God.”—Elgin Convention.

18. 那么他们所有的星期日法令的目的是什么？

答：强迫所有人敬拜。

19. 他们实际上是要用这种方式强迫人们敬拜什么？

启 13: 12。

20. 第四世纪的星期日法令运动产生了什么？

答：兽。

21. 在我们这个时代，星期日法令运动肯定会产生什么？

答：兽像。

22. 那兽做了什么？

答：它与圣徒争战。 启 13: 7； 但 7: 21, 25。

23. 兽像将会做什么？

启 13: 16, 17。 “我们决定向遵守安息日（星期日）的商人、制造商和工人提供赞助。”——埃尔金星期日法公约。

24. 兽像还会努力做什么？

启 13: 15。

25. 这些国家改革者的想法是这样做的吗？

在 1887 年的湖滨国家改革大会上，某人谈到星期日法的执行时说道：“阿肯色州有一项法令强制人们遵守星期日，结果是许多好人不仅被监禁，而且还失去了财产，甚至性命。”

麦卡利斯特博士回答说：“少数人受苦比整个国家失去安息日要好。”

26. 祭司长和法利赛人以什么借口为杀害救主辩护？

答：“独不想一个人替百姓死，免得通国灭亡，就是你们的益处。” “从那日起他们就商议要杀耶稣。” 约 11: 50, 53。

27. 在我们这个时代，这些事情会在那些拒绝拜兽和兽像的人身上达到它们的目的吗？

启 15: 2。

注：

1887 年 12 月 14 日，《基督教国家》中，国家改革派代表威廉·麦康奈尔牧师发表了一封致《美国哨兵报》的“公开信”，他在信中说：

“如果这些原则得到应用，你将来会在这片土地上自找麻烦。我想，如果你保持目前的立场，它就会临到你身上。一个坚持站在铁轨上的鲁莽家伙，当他听到即将到来的火车的隆隆声时，他可以预料到麻烦

18. Then what is the purpose of all their Sunday laws?

Ans.—To compel all men to worship.

19. What is it in reality that they will compel men, by this means, to worship? Rev. 13:12.

20. What grew out of the Sunday-law movement in the fourth century?

Ans. —The beast.

21. What will just as surely grow out of this Sunday-law movement in our day?

Ans. —The image of the beast.

22. What did the beast do? Ans.—He made war with the saints. Rev. 13 : 7 ; Dan. 7 : 21,25.

23. What will the image of the beast do?

Rev. 13: 16, 17. “Resolved, That we give our patronage to such business men, manufacturers, and laborers as observe the Sabbath [Sunday].”—Elgin Sunday-law Convention.

24. What further will the image of the beast endeavor to do? Rev. 13 : 15.

25. Is it in the minds of these National Reformers to do this?

At the Lakeside National Reform Convention, 1887, a certain person said of the enforcement of Sunday-laws, “There is a law in the State of Arkansas enforcing Sunday observance upon the people, and the result has been that many good persons have not only been imprisoned, but have lost their property and even their lives.”

And Dr. McAllister replied :“It is better that a few should suffer than that the whole nation should lose its Sabbath.”

26. Under what plea did the chief priests and Pharisees justify themselves in killing the Saviour? Ans.— “It is expedient for us, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.” “Then from that day forth they took counsel together for to put him to death.” John 11: 50, 53.

27. Will these in our day accomplish their purpose upon those who refuse to worship the beast and his image? Rev. 15 : 2.

NOTE.

In the Christian Nation, December 14, 1887, Rev. W. T. McConnell, a representative National Reformer, published an “open letter” to the American Sentinel, in which he said:—

“You look for trouble in this land in the future, if these principles are applied. I think it

的到来。如果他能在尖叫的汽笛和炽烈的头灯中看出时兆，他可能会改变自己的位置并避开危险，但如果他不被这些影响，当快车来袭时，他最悲观的麻烦预感就会实现。所以你，我的邻舍，如果由于偏见或未重生之心的敌意，决定反对这个国家在履行其作为复兴人类社会神圣工作之工具的使命的进展，那么你可以预料到会有麻烦。它一定会来找你的。”

will come to you if you maintain your present position. The foolhardy fellow who persists in standing on a railroad track may well anticipate trouble when he hears the rumble of the coming train. If he shall read the signs of the times in the screaming whistle and flaming head-light, he may change his position and avoid the danger, but if he won't be influenced by these, his most gloomy forebodings of trouble will be realized when the express strikes him. So you, neighbor, if, through prejudice or the enmity of unregenerate hearts, you have determined to oppose the progress of this nation in fulfilling its vocation as an instrument in the divine work of regenerating human society, may rightly expect trouble. It will be sure to come to you.”



独一真神中文事工 One True God Chinese Ministry

独一真神中文事工 [www.onetruegodchimin.com](http://www.onetruegodchimin.com) 电邮/Email: [onettruegodchineseministry@gmail.com](mailto:onettruegodchineseministry@gmail.com)